View metadata, citation and similar papers at core.ac.uk
brought to you by CORE
provided by edocUR

La Felicidad Nacional Bruta (FNB) y sus efectos como indicador del bienestar social sobre la población en el Reino de Bután (2010-2015)

RAÚL YESID ESPITIA VILLAMIL

UNIVERSIDAD COLEGIO MAYOR DE NUESTRA SEÑORA DEL ROSARIO
FACULTAD DE CIENCIA POLÍTICA, GOBIERNO Y RELACIONES INTERNACIONALES
BOGOTÁ D.C, 2016

La Felicidad Nacional Bruta (FNB) y sus efectos como indicador del bienestar social sobre la población en el Reino de Bután (2010-2015)

Estudio de caso
Presentado como requisito parcial para optar por el título de Internacionalista
En las facultades de Ciencia Política, Gobierno y Relaciones Internacionales
Universidad Colegio Mayor Nuestra Señora del Rosario

Presentado por:

Raúl Yesid Espitia Villamil

Dirigida por:

Ricardo Baquero

Bogotá, semestre II – 2016

ÍNDICE

Pág.

INTRODUCCIÓN 6

1. BIENESTAR SOCIAL EN TIEMPOS DE LA FNB EN BUTÁN 11

1.1 GÉNESIS DE LA FNB EN BUTÁN: ORÍGENES Y MOTIVACIONES DE UNA TRANSFORMACIÓN ESTRUCTURAL 11

1.2 LA FELICIDAD COMO INDICADOR DEL BIENESTAR SOCIAL: CARACTERÍSTICAS Y RESULTADOS DE LA IMPLEMENTACIÓN DEL FNB EN EL REINO DE BUTÁN 13

2. CONSERVADURISMO CULTURAL: UN ELEMENTO FUNDAMENTAL PARA LA CONSOLIDACION DE LA FNB EN EL REINO DE BUTÁN 18

2.1 BUDISMO MAHAYANA: EL PAPEL DE LA RELIGION EN BUTÁN 18

2.2 SOBRE COMO EL COSTUMBRISMO CULTURAL CREA CONCIENCIA COLECTIVA DE BIENESTAR EN LA POBLACIÓN BUTANESA 22

3. ENSEÑANZAS DE BUTÁN PARA EL MUNDO 24

3.1 INTERNACIONALIZACIÓN DE LA FNB 24

3.2 FNB: DE UN INDICADOR LOCAL A UN REFERENTE INTERNACIONAL 25

3.3 ENSEÑANZAS Y DESAFÍOS PARA LOS TOMADORES DE DECISIONES A NIVEL MUNDIAL 26

3.4 CRITICAS A LA FNB 27

4. CONCLUSIONES 28

BIBLIOGRAFIA

LISTA DE ANEXOS

Anexo 1 Ubicación geográfica de Bután

Anexos 2 y 3 Comparativo de resultados 2010- 2015 sobre niveles de felicidad de la población en la FNB

ANEXO 4 Cambios en la contribución de las áreas en el indicador de FNB en 2010 y 2015

ANEXO 5 Comparativo resultados 2010- 2015 sobre indicador de FNB por área.

ANEXO 6 Cambios en el indicador de FNB entre 2010 y 2015 por edad

ANEXO 7 Indicadores de FNB e ingreso per cápita por *Dzongkhag* (distrito) – 2010

ANEXO 8 Indicadores de FNB e ingreso per cápita por *Dzongkhag* (distrito) – 2015

ANEXO 9: Documento - Resolución aprobada por la Asamblea General el 22 de diciembre de 2011

"La Felicidad Nacional Bruta es mucho más importante que el Producto Interior Bruto"

Jigme Singye Wangchuck (4to Rey Dragón de Bután)

RESUMEN

El articulo académico se propone analizar el impacto de las mediciones del bienestar social a través del Indicador de Felicidad Nacional Bruta (FNB) sobre la población butanesa, todo ello derivado de la construcción holística del indicador y el conservadurismo cultural en el Reino de Bután. Así mismo se examinan los esfuerzos del gobierno butanés por internacionalizar el indicador y los desafíos de cara al futuro para la viabilidad de la felicidad como referente del bienestar social.

ABSTRACT

The academic article aims to analyze the impact of the measures of social welfare through the indicator Gross National Happiness (GNH) on the Bhutanese population, all derived from the holistic construction of GNH Index and cultural conservatism that have taken place in Bhutan. Likewise, the article examines the Bhutanese government's efforts in regards to the internationalization of the indicators and future challenges to the viability of happiness towards social welfare.

INTRODUCCION

La definición de bienestar social se ha convertido en un elemento controversial para los tomadores de decisiones y la comunidad académica a nivel internacional, quienes se debaten en una dicotomía sobre su medición (epistemología) y los elementos que componen el mismo (ontología). En tal virtud, los estudios académicos y las mediciones con respecto al bienestar social, han gravitado entre dos aproximaciones distintas y antagónicas entre ellas:

el bienestar social en términos del crecimiento económico de un Estado, contra el bienestar social basado en el desarrollo humano[1] (Monni & Spaventa, 2013).

En primer lugar, la equivalencia entre bienestar social y crecimiento económico encuentra su origen en la consolidación del PIB per Cápita como indicador de distribución económica. La crisis de 1929 en Estados Unidos dejó en claro que los métodos de medición para cuantificar la posición económica de los países a finales de la Primera Guerra Mundial, permitían un análisis sobre ciertos sectores de la economía en particular, pero no una imagen clara sobre la economía en general de los Estados (Syrquin, 2011). Por lo tanto, cuando la crisis de 1929 explotó, la incapacidad de los instrumentos económicos existentes para hacer un balance general sobre la renta nacional de los Estados Unidos, que posibilitará tomar medidas de contingencia por parte de Washington llevó a la creación de la Oficina Nacional de Investigación Económica (ONIE).

La emergencia económica producida por el desplome financiero de Estados Unidos, llevó a que la Oficina Nacional de Investigación Económica liderada por el economista Simón Kuznets, esgrimiera prontamente los resultados de sus investigaciones, descubriendo al Producto Interno Bruto (PIB) como una medida de cuánto dinero se encuentra en intercambio y de la producción de un país en un año determinado. No obstante, las mediciones realizadas a partir del PIB tampoco permitían medir el bienestar social (Adler Braun, 2009).

Por tal razón, la ONIE, utilizó los datos arrojados por el PIB y al dividirlos entre el número de habitantes de un Estado, se pudo evidenciar la relación: renta nacional- población (PIB per Cápita). Teniendo en cuenta la escasez y precariedad de instrumentos de medición macroeconómica y del bienestar social en la época, esta investigación fue interpretada y adoptada por los Estados como la medición del bienestar social en el marco del PIB.

Es innegable la incidencia de las mediciones de la renta nacional a través del PIB con importantes aportes para la estabilización de corto plazo económico en la crisis financiera

[1] Según el PNUD, el concepto de Desarrollo Humano es un paradigma de desarrollo que va mucho más allá del aumento o la disminución de los ingresos de un país. Comprende la creación de un entorno en el que las personas puedan desarrollar su máximo potencial y llevar adelante una vida productiva y creativa de acuerdo con sus necesidades e intereses.

del 29 y la planeación económica durante la Segunda Guerra Mundial (Syrquin, 2011). No obstante, la equivalencia entre PIB per Cápita y calidad de vida, provocó importantes discusiones acerca de las estimaciones del bienestar social más allá de la renta nacional de los Estados, sugiriendo que es urgente desarrollar nuevos enfoques para la medición de los resultados económicos nacionales (Lábaj, Luptacik, & Nezinský, 2014).

Ahora bien, el enfoque del bienestar social basado en el Desarrollo Humano se fundamenta en las discusiones durante las décadas de 1970, 1980 y 1990 sobre el PIB per Cápita y su viabilidad como indicador de bienestar social. De esta manera, fue posible la aparición de diversos mecanismos alternativos de medición del bienestar social como el Análisis Envolvente de Datos (AED) o el Índice de Pobreza Multidimensional (IPM). No obstante, las transformaciones estructurales relacionadas a la postura cómoda para equiparar crecimiento económico y bienestar social surgieron de las críticas de dos importantes economistas indios de finales del siglo XX: Mahbub Ul Haq y Amartya Sen (Islam & Clarke, 2001), quienes a través de las investigaciones realizadas en el Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD) consolidaron un importante insumo para entender el desarrollo de un Estado más allá de la renta nacional y por ende, entender el bienestar social en tres dimensiones: vida larga y saludable, nivel de vida digno y acceso a la instrucción (Ferrer, 2014). Este indicador se denominó como Índice de Desarrollo Humano (IDH).

El Índice de Desarrollo Humano (IDH) se ha convertido en un instrumento para estudiar la relación existente entre la educación, el índice de esperanza de vida y el ingreso nacional como elementos preponderantes en la viabilidad de los individuos pertenecientes a un Estado. Sin embargo, el IDH cuenta con diferentes dificultades para realizar las mediciones del bienestar social: La precariedad para estudiar las dimensiones de seguridad, medio ambiente y distribución equitativa de los recursos, la estandarización de los criterios de medición del desarrollo humano en los países del Norte y el Sur, son algunas de las críticas más importantes hacia este índice, las cuales han pretendido ser resueltas a través de la creación de otros instrumentos subsidiarios como el Coeficiente de Gini, el Índice de Progreso Social (SPI) o el mismo Índice de Pobreza Multidimensional (IPM) (Bilbao-Ubillos, 2011).

Dentro del debate del bienestar social en términos del crecimiento económico de un Estado contra el bienestar social basado en el Desarrollo Humano anteriormente desglosado, es posible evidenciar ciertas problemáticas. Por un lado, las estimaciones del PIB tenían como principal objetivo evidenciar las condiciones económicas de los países, empero la equivalencia con el bienestar social se derivó de la carencia de instrumentos de medición de la calidad de vida; una crítica que el mismo Simón Kuznets hizo al decir: "el bienestar de una nación apenas se puede inferir a partir de una medición del ingreso nacional" (Kuznets, 1934). Por otro lado, las mediciones del bienestar social en términos de crecimiento económico y del Desarrollo Humano (PIB per Cápita e IDH) no difieren mucho la una de la otra, pues en ambos casos la renta nacional juega un papel importante y además han homogenizado la información generando datos parcializados e impuestos por importantes académicos o instituciones externas a los Estados (Bilbao- Ubillos, 2011).

Cabe destacar que los estudios alternativos sobre el bienestar social y su medición, han progresado significativamente hacia el desarrollo de herramientas e indicadores del mismo, que trasciendan los límites del crecimiento económico de los Estados (Syrquin, 2011). En tal virtud, el presente estudio de caso versará sobre un hito histórico en las mediciones alternativas del bienestar social: la Felicidad Nacional Bruta (FNB), indicador desarrollado en 1972 por Jigme Singye Wangchuck[2]. Originalmente la FNB se erigió como un compromiso hacia la consecución de la felicidad de la población de Bután, tal y como se encontraba consignado en el código legal de 1729[3], hasta consolidarse en 2010 como un indicador holístico del bienestar social.

Singye Wangchuck lideró la creación del indicador de FNB como indicador del bienestar social que responde a las reformas metodológicas para la medición del mismo a través de 4 pilares con la misma distinción uno del otro: desarrollo económico, preservación ecológica, preservación cultural y buen gobierno (Rinzin, Vermeulen, & Glasbergen, 2007). De esta manera, se declaró la FNB por parte del Gobierno butanés como un enfoque de desarrollo multidimensional que pretende conseguir un equilibrio armonioso entre el

[2] 4º Rey Dragón de Bután

[3] Según el codigo legal de 1729 del Reino de Bután estipula que: "*si el gobierno no puede crear felicidad y paz para su población entonces no existe razón para su existencia".*

bienestar material y de las necesidades espirituales, emocionales y culturales de la sociedad (Gross National Happiness Commission, 2015).

La razón fundamental para llevar a cabo la presente investigación sobre la Felicidad Nacional Bruta (FNB) y sus efectos sobre el bienestar social de la población del Reino de Bután, radica en la necesidad de fijar importantes discusiones entre académicos y tomadores de decisiones sobre las mediciones del bienestar social y su adaptabilidad a las necesidades del mundo de hoy. En segundo lugar pero no menos importante, la atinencia del presente estudio de caso se relaciona con el uso insubordinado del concepto de felicidad en la cimentación de herramientas de política pública y política exterior; un concepto que históricamente se ha entendido de manera efímera y etérea, pero que es rescatado por la Felicidad Nacional Bruta. Para fines prácticos y concernientes al presente texto, se utilizará la definición de felicidad del Anguttara Nikaya[4], que entiende el alcanzar la felicidad como un desapego al mundo material que produce sufrimiento y los instrumentos para llegar a ellos son la meditación y elementos como la amistad, el gozo, la compasión y la ecuanimidad.

De manera generalizada, se ha optado por indicadores del bienestar social como el PIB per Cápita y el IDH, los cuales permiten establecer marcos de referencia sobre el crecimiento económico y la viabilidad de los Estados. No obstante, tanto el PIB per Cápita como el IDH, toman una posición mecanicista, lejana y desinteresada con respecto a las poblaciones como objeto de estudio, abandonando elementos trascendentales cuando a bienestar social se hace referencia, como la cultura y el medio ambiente, los cuales son retomados por parte de la FNB.

En el marco de la presente investigación, se plantea que la implementación de la FNB desde 1972 en el Reino de Bután y sus posteriores mediciones como indicador del bienestar social en 2010 y 2015, han buscado la comprensión del bienestar social equilibrando factores materiales como el poder adquisitivo de la población butanesa, con factores espirituales y etéreos como el conservadurismo cultural ligado a los valores tradicionales del budismo tántrico (inmaterialidad del bienestar y la felicidad espiritual). De esta manera, la FNB ha

[4] Libro sagrado del budismo tántrico reconocido por agrupar diversos textos y discursos budistas.

tomado distancia de las mediciones tradicionales del bienestar social, convirtiéndose en un indicador endógeno del mismo que responde a las necesidades de la población butanesa.

Para poner a consideración esta hipótesis a fin de respaldarla o refutarla, el estudio de caso se dividirá en 3 partes. En primer lugar, se identificaran las principales características de la creación, medición e implementación de la Felicidad Nacional Bruta, los resultados de la misma en el Reino de Bután como indicador del bienestar social y los desafíos para salvaguardar la eficiencia y atinencia del indicador. En segundo lugar, se analizará el papel del conservadurismo cultural como eje articulador entre el indicador de FNB y la población butanesa, un rubro fundamental para la consolidación del FNB como indicador del bienestar social. Finalmente, se considerará la preeminencia internacional de la FNB como indicador del bienestar social y las implicaciones diplomáticas y societarias derivadas de la misma.

1. EL BIENESTAR SOCIAL EN TIEMPOS DEL FNB EN BUTÁN

El presente capitulo tiene como principal propósito examinar las transformaciones subsecuentes al uso del indicador de la FNB en el Reino de Bután. Para este propósito, el presente capitulo versará sobre dos ejes fundamentales: en primer lugar, indagar sobre las motivaciones históricas y sociales que motivaron la creación del indicador de FNB y el proceso de establecimiento del mismo; y en segundo lugar, analizar el proceso de creación, medición e implementación de la FNB junto con los resultados presentados por dicho indicador entre los años 2010 y 2015, donde se puedan evidenciar las principales ventajas y falencias del uso de la FNB como indicador del bienestar social y así determinar las implicaciones de la FNB para la formulación de políticas públicas, y por ende los efectos sobre la población butanesa.

1.1 Génesis de la FNB en Bután: Orígenes y motivaciones de una transformación estructural

Bután es un país del sudeste asiático ubicado en inmediaciones de la cordillera de los Himalayas y constituido como reino desde su unificación a comienzos del siglo XX[5]. Cuenta con una superficie de 38.394 km^2 y una población aproximada de 750.125 habitantes para julio de 2016 (Central Intelligence Agency (CIA) , 2016). Este pequeño reino himalayo, se ha caracterizado a lo largo de su historia, por constantes transformaciones de tipo administrativo derivado de conflictos con otros países como Reino Unido e India por consolidar su autodeterminación y la consecución de un Estado independiente.

Finalmente el 8 de Julio de 1949, el Reino de Bután se independizó de India, con lo cual ingresó en un proceso de reinvención del aparataje administrativo, la institucionalidad y las herramientas de política pública y exterior que se encontraban supeditadas a la administración india (Choden, 2011). El proceso de reinvención burocrática en Bután a partir de su proceso independentista, no se dio de manera inmediata y se fue perfeccionando a través del tiempo. La participación democrática que flexibilizó los poderes del Dragón como máximo regente, la creación de una constitución en 2008 como Carta Magna para la legislación y la toma de decisiones en el Gobierno de Timbu[6] son algunos de los logros más destacados del proceso revisionista y evolutivo del Estado butanés.

En este orden de ideas, la llegada de Jigme Singye Wangchuck en 1974 como Rey Dragón de Bután, posibilitó la continuidad de varios de los logros anteriormente mencionados en el perfeccionamiento del Estado butanés después de su independencia. Sin embargo, el mayor aporte se produjo en el revisionismo hacia los instrumentos de medición de la calidad de vida de la población del reino himalayo o el denominado bienestar social. Singye Wangchuck se encontraría con que los indicadores tradicionales del bienestar social, catalogaban al Reino de Bután como un Estado pobre y carente de posibilidades en términos de renta nacional y Desarrollo Humano para proveer el bienestar social de la población (Centre for Bhutan Studies & GNH Research, 2015).

Este difícil panorama impulsó la creación de la FNB en 1974, como elemento etéreo de guía para la gestión administrativa y política de Bután. Aun así, con la investigación

[5] Ver anexo 1
[6] Capital de Bután

científica llevada a cabo por el centro de estudios en Bután[7] y la voluntad política de los mandatarios Jigme Singye Wangchuck y su sucesor Jigme Khesar Namgyal Wangchuck[8], se hizo posible la consolidación de la FNB como indicador del bienestar social, lo cual fue consignado en la Constitución del Reino de Bután de 2008[9], y finalmente se llevó a buen término con dos mediciones del indicador en 2010 y 2015 (Ura, Alkire, & Zangmo, 2012).

1.2 La felicidad como indicador del bienestar social: características y resultados de la implementación del FNB en el Reino de Bután

La creación de la FNB responde a los esfuerzos del cuarto y quinto Dragón (Jigme Singye Wangchuck y Jigme Khesar Namgyal Wangchuck respectivamente) por instaurar cambios considerables en las mediciones del bienestar social en el Reino de Bután, dando cuenta de la construcción socio-cultural exclusiva del Estado himalayo y sus principales referentes, tomando distancia de los indicadores de valores monetarios como PIB per Cápita e IDH (Centre for Bhutan Studies & GNH Research, 2015).

Dentro de las características particulares de las mediciones realizadas con el indicador FNB, cabe destacar su carácter holístico al fundamentarse en 4 pilares -político, económico, cultural y medioambiental- los cuales a su vez gravitan alrededor de 9 áreas fundamentales enfocadas en los perfiles de cada individuo para las mediciones del bienestar social:

- Bienestar psicológico (espiritualidad y satisfacción con la vida),
- Uso del tiempo (equilibrio trabajo, ocio y dormir),
- Vitalidad de la comunidad (integración entre comunidades, familias y amigos),
- Diversidad cultural (diversidad cultural y continuidad de tradiciones como festivales y demás),
- Resiliencia ecológica (evaluación de las condiciones medioambientales y los comportamientos “eco-friendly)

[7] Bután cuenta con el CBS (Centre of Bhutan Studies) encargado de realizar publicaciones e investigaciones académicas sobre la realidad social, económica y cultural de Bután pero especialmente estudiar la FNB.
[8] 5to Dragón de Bután coronado en 2006 a partir de la abdicación de su padre el 4to Dragón.
[9] En el artículo 9 parágrafo 2 de la Constitución de Bután se establece que: El Estado se esforzará en promover las condiciones que permitan la búsqueda de la Felicidad Nacional Bruta.

- Estándares de vida (ingresos, seguridad financiera y capacidad adquisitiva)
- Salud (condiciones físicas y mentales de la población)
- Educación (educación formal e informal, conocimientos, valores y habilidades)
- Buen gobierno (Percepción gestión gubernamental y prestación de servicios) (Ura, Alkire, & Zangmo, GNH and GNH index, 2012).

Estos elementos fomentan los análisis holísticos, ayudando a maximizar el bienestar social y minimizar el sufrimiento a través del balance entre necesidades económicas y necesidades emocionales y espirituales (Wangmo & Valk, Under the Influence of Buddhism: The Psychological Wellbeing, 2011). La FNB abarca un sinnúmero de dimensiones que constituyen el bienestar social de la población butanesa. Cabe destacar que las consideraciones de tipo económico constituyen solamente una de las áreas del indicador de FNB y cuenta con la misma valoración que los demás rubros considerados dentro del indicador (Hayden, 2015).

Ahora bien, en el marco de las mediciones de la Felicidad Nacional Bruta (FNB) elaboradas en 2015, se realizó un compendio de los principales objetivos que resumen el valor progresista del indicador de FNB: posicionarse como un marco alternativo de desarrollo, proporcionar indicadores a ciertos sectores para guiar el desarrollo, localizar los recursos en correspondencia con las necesidades de la población, medir la felicidad y el bienestar de la población, medir el progreso en el tiempo y, finalmente, comparar el progreso a lo largo del país (Ura, Alkire, Zangmo, & Wangdi, 2015).

Es importante destacar que las características anteriormente mencionadas se establecieron desde el mismo génesis del indicador de la FNB en 1972. No obstante, no se contaba con una metodología que transformará la FNB de una somera filosofía de vida hacia un indicador claro y relevante del bienestar social. La iniciativa de implementar una metodología propia para la recolección de información en 2008 y su perfeccionamiento en 2010 con la primera medición oficial, contribuyeron al propósito de hacer de la FNB un indicador.

Las mediciones de FNB llevadas a cabo en 2010 y 2015 contaron con la participación de comisiones de estadística y a partir de una serie de preguntas[10] englobadas dentro de las 9 áreas fundamentales del indicador, dichas mediciones recorrieron los 20 *dzongkhags*[11] de Bután entrevistando a la ciudadanía, cerciorándose de la diversidad formativa y generacional de los encuestados para una mayor eficacia y amplitud en las mediciones (Ura, Alkire, & Zangmo, 2012). Finalmente, la información compilada se utilizó para cuantificar los resultados y determinar sobre cada individuo el nivel de felicidad que posee para ser categorizando entre profundamente feliz, extensamente feliz, estrechamente feliz e infeliz.

Ahora bien, es importante precisar que las diferencias en términos metodológicos entre las mediciones realizadas en 2010 y las llevadas a cabo en 2015 son poco significativas. Algunos de los cambios son especialmente con respecto al número de preguntas, encuestadores y numero de encuestados. No obstante, dentro de los resultados arrojados por cada una de ellas, existen variaciones en rubros importantes que se deben analizar.

El primer cambio notable entre las mediciones de FNB entre 2010 y 2015 se encuentra en el Índice general de FNB. Mientras en el año 2010 se estimaba un índice de 0.743, para 2015 llegó a ser de 0,756. Este crecimiento del 1.8% se compagina con que para el 2015, el 91.2% de la población butanesa se registró como profundamente, extensamente o estrechamente feliz mientras que solamente el 8.8% se consideraba infeliz[12].

Los porcentajes de infelicidad entre el año 2010 y 2015 han tenido cambios repentinos. Mientras el porcentaje de infelicidad en 2010 se estimaba en 10,4%, en 2015 el porcentaje de la población butanesa que se consideraba infeliz fue del 8.8% (Ura, Alkire, Tshoki, & Wangdi, 2012). Según los informes presentados por el Gobierno de Bután en 2015, las reducciones en el porcentaje de la población infeliz se encuentran relacionadas con las mejoras en algunas de las 9 áreas fundamentales como: condiciones de vida y prestación de

[10] La diferencia entre el número de preguntas entre las mediciones de 2010 y 2015 no es mucha. Un aproximado de 148 preguntas.
[11] Palabra en Idioma Dzongkha para referirse a distritos
[12] Ver anexo 2 y 3

servicios, salud, educación, uso del tiempo, resiliencia ecológica y diversidad cultural (Centre for Bhutan Studies & GNH Research, 2015)[13].

Ahora bien, las mediciones de la FNB en 2015 ratificaron una tendencia que se había podido distinguir desde las mediciones llevadas a cabo en 2010. Las zonas urbanas y las zonas rurales mantenían una disparidad significativa en los niveles de bienestar social que ponía como precedente la necesidad de tomar acciones por parte de Timbu para reducir la brecha. No obstante, al realizar una comparación entre los datos de 2010 y 2015, las tasas de felicidad en las zonas rurales y urbanas mantuvieron un distanciamiento en 2015 pero paradójicamente, tanto las zonas rurales como las zonas urbanas crecieron de manera progresiva. Es decir, que si bien la brecha urbano-rural se mantiene, ni el campo se queda relegado en las mediciones ni las zonas urbanas aumentan su margen diferencial[14].

Asimismo, cabe destacar que dentro de las dos mediciones de FNB, la diversidad generacional era un elemento importante para no sesgar los datos y reducirlos a un segmento de la población en específico. En un comparativo de las entrevistas realizadas tanto en 2010 como en 2015 es posible evidenciar una tendencia al aumento de la felicidad en 11 de los 13 rangos de edad considerados en las mediciones[15]. Con ello, es posible entender que la mejora en las condiciones de bienestar social no se reduce a una porción reducida de la ciudadanía, sino que abarca a una amplia mayoría de la población butanesa.

Al interior de los resultados presentados tanto en las mediciones de 2010 como 2015, se destaca la relación entre los ingresos per Cápita y la felicidad subjetiva entendida como: "*sentimientos o percepciones de satisfacción o alegría; la experiencia general de placer, bienestar y sentido de la vida"* (Ura, Alkire, Zangmo, & Wangdi, 2015). La relación presentada en los informes de 2010 y 2015 de la FNB, demuestra que la felicidad subjetiva no se encuentra unívocamente direccionada a los ingresos de los hogares en Bután. Por el contrario, como se puede evidenciar en los anexos 7 y 8, los *dzongkhags* de Dagana y Tsirang

[13] Ver anexo 4
[14] Ver anexo 5
[15] Ver anexo 6

tanto en 2010 como en 2015 presentan bajos ingresos anuales por hogar pero mantiene altos niveles de felicidad subjetiva[16].

Por otra parte, las mediciones del bienestar social basadas en el índice de FNB se han convertido en un componente sustancial para la construcción de políticas en el Reino de Bután. La consolidación del FNB en Bután como filosofía para la toma de decisiones gubernamentales e indicador del bienestar social viabilizó la creación de la Comisión de FNB, encargada de proponer y evaluar políticas, proyectos y programas en 22 variables[17] que se encuentra ligadas a los 4 pilares y las 9 áreas fundamentales de la FNB. Este mecanismo de evaluación y creación de políticas públicas se denomina Herramienta de Análisis Político FNB (Gross National Happiness Commission, 2011). Las políticas que presentan fallas o un bajo puntaje de aprobación, son enviadas al agente que la propuso para ser corregida y puesta en marcha nuevamente para el trámite legislativo.

La Herramienta de Análisis Político FNB es un instrumento de amplio espectro que ha fomentado iniciativas que promulgan mejoras en la calidad de vida y derogado políticas que promueven los vejámenes contra el bienestar social de los individuos, en rubros como la salud pública, la educación, el medio ambiente entre otros[18].

La Herramienta de Análisis Político FNB ha tenido importantes críticas, especialmente por parte de los miembros de la Organización Mundial del Comercio (OMC). Si bien existe un interés expreso del Gobierno butanés por ingresar a la OMC, la organización no ha permitido que el país himalayo pueda llegar más allá del status de país observador, puesto que ha existido históricamente una demanda generalizada de sus miembros para que Timbu se adapte a las condiciones sistemáticas del mercado mundial: la apertura económica orientada a la exención de barreras arancelarias, la producción masificada de bienes y servicios todo ello incluido en un mercado de libre comercio desregularizado.

---

[16] Ver anexo 7 y 8

[17] Algunas de las variables son: equidad, bienestar material, corrupción, igualdad de género, habilidades y aprendizaje, salud, contaminación aérea y de agua potable, tiempo de interacción familiar entre otros valores budistas como la compasión y la generosidad.

[18] Según estadísticas del Banco Mundial publicadas en 2014, la tasa de pobreza en Bután descendió del 31% al 12% entre los años 2003 y 2012. La expectativa de vida aumentó entre 1990 y 2012 pasando de 52 años a 68 años y la mortalidad infantil entre 1990 y 2012 descendió de 93 muertes por cada 1000 nacimientos a 31 muertes por cada 1000 nacimientos.

Dichas exigencias se contraponen a la economía planificada y proteccionista de Bután basada en la FNB. Por tal razón, la Comisión de FNB tomó la decisión de prescindir temporalmente de sus intereses por ingresar a esta organización internacional argumentando que "no se puede jugar con el futuro del país", pues la participación gubernamental es imperecedera dentro del comercio butanés como garante de la estabilidad y viabilidad cultural, social y medioambiental del país a través del comercio (Hayden, 2015). En tal virtud, es posible aseverar que la Herramienta de Análisis Político FNB es un insumo importante para la toma de decisiones en el Reino de Bután, y por tanto un referente para la construcción y consolidación de políticas encaminadas al bienestar de la ciudadanía.

2. CONSERVADURISMO CULTURAL: UN ELEMENTO FUNDAMENTAL PARA LA CONSOLIDACION DE LA FNB EN EL REINO DE BUTÁN

En el apartado anterior se pudo hacer una revisión de las características de la FNB y la revisión comparativa de los datos arrojados en las mediciones realizadas a través de este indicador. Sin embargo, para realizar un estudio concienzudo sobre las implicaciones del indicador de FNB en el bienestar social de la población butanesa, se abordará en el presente capitulo un elemento imperecedero en el Reino de Bután: el conservadurismo cultural.

Teniendo en cuenta que Bután ha sido un Estado que ha adoptado una posición históricamente aislacionista con respecto a las dinámicas sociales, económicas y culturales con respecto al resto del mundo, el presente capitulo buscará clarificar el efecto del conservadurismo cultural sobre el bienestar social de la población butanesa y por ende sobre el indicador de FNB. Para este propósito, se examinarán dos elementos característicos de la cultura en Bután: en primer lugar, los valores religiosos del budismo Mahayana que comprenden el bienestar social más allá del materialismo; y posteriormente el costumbrismo de la población butanesa que consolida el bienestar social de la población a partir de un proceso identitario de colectividad.

2.1 Budismo Mahayana: el papel de la religión en Bután

El budismo se ha constituido históricamente como la religión mayormente profesada en Bután, cobrando un papel trascendental en la construcción del país mismo[19]. Muestra de ello es la Constitución de 2008 en el artículo 3, sección 1 donde se establece que: "El budismo Mahayana es la herencia espiritual de Bután, el cual promueve los principios y valores de paz, no violencia compasión y tolerancia" (National Council of Bhutan , 2008). En tal virtud, no es posible desligar los estudios concernientes a Bután sin entender la influencia de los valores del budismo Mahayana sobre el *modus vivendi* de la población butanesa.

Teniendo en cuenta lo anteriormente mencionado, cabe señalar que la influencia del budismo sobre la construcción de la FNB como filosofía de Estado e indicador del bienestar social responde a la influencia de ideas budistas. La FNB se basa en el concepto de Camino Medio de la escuela Madhyamaka[20], basado en evitar el extremismo, vivir con moderación y establecer un balance entre las diversas metas de la vida.

Por tal razón, como se pudo evidenciar en el capítulo anterior, las mediciones de la FNB han propendido por estudios holísticos y multidimensionales que equilibren las necesidades espirituales y materiales poniendo mayor énfasis en las primeras (evitar el extremismo), estableciendo 4 pilares y 9 áreas de análisis sobre el bienestar social (balance entre las diversas metas de la vida) y finalmente la toma de decisiones sin vulnerar el entorno (vivir con moderación). No obstante, los valores budistas no encuentran su influencia solamente en la instauración de la FNB sino también en los resultados expuestos a través del indicador.

Un primer elemento que es importante destacar es el uso de la felicidad como medida del bienestar social. Según declaraciones del 4º Dragón Jigme Singye Wangchuck posteriores a la creación del FNB, la FNB es más importante que el Producto Interno Bruto, con lo cual Wangchuck buscaba enfatizar que la felicidad tiene como último logro las capacidades materiales. Por lo tanto, los esfuerzos gubernamentales y administrativos basados en la

[19] Según datos presentados por la CIA (Central Intelligence Agency) en 2016 el 75,3% de la población en Bután es budista.
[20] Escuela del budismo Mahayana encargada del "Camino Medio".

idiosincrasia del budismo Mahayana se encuentran en el enriquecimiento espiritual (National Environment Commission (NEC), 2012).

La felicidad entendida como un desapego al mundo material que produce sufrimiento[21] contrasta con las aproximaciones modernas y occidentales sobre la felicidad: desde el utilitarismo benthamista del materialismo, pasando por la felicidad derivada de la libertad producto de la Revolución Francesa que exime de deberes a la ciudadanía y de responsabilidades al Estado, hasta la consecución secular de la felicidad rawlsiana que deja de lado la religión como un elemento para alcanzar este propósito (Givel, 2015).

La felicidad entendida a través del distanciamiento con el mundo material se encuentra relacionada con Buda y su ejemplo de una vida sencilla y moralmente aceptada, que derivó en una felicidad genuina más allá de la riqueza, rechazando la codicia y la esclavitud al materialismo dejándolo como ultima meta (Wijeyawansa, 2009). En este orden de ideas, el maestro budista Sogyal Rimpoche plantea la existencia del componente físico y mental de la felicidad: el componente físico, basado en la comodidad material y los placeres; y el componente mental, basado en la satisfacción y la paz interna (Wangmo & Valk, Under the Influence of Buddhism: The Psychological Wellbeing, 2011). Este segundo juega un papel más importante, pues mientras la riqueza puede desaparecer, la paz interior y la satisfacción personal permanecen y pueden llevar a la iluminación del individuo y el conocimiento de la verdad ultima.

En este orden de ideas, la felicidad como eje fundamental del bienestar social es un fin en sí mismo y una de las formas de conseguirla es a través del crecimiento espiritual más que en el material. Por tal razón, el budismo Mahayana ha tenido una amplia injerencia en la construcción de las políticas públicas enfocadas en el crecimiento espiritual, procurando que la ciudadanía llegue a la felicidad genuina (Givel, 2015).

La búsqueda constante del budismo por la felicidad se deriva de una condición inherente al ser humano: el sufrimiento. Según el budismo, la existencia humana desde el nacimiento hasta la muerte se caracteriza por el sufrimiento constante de los individuos y se

[21] Definición del Anguttara Nikaya (Libro sagrado del budismo tántrico reconocido por agrupar diversos textos y discursos budistas)

repite nuevamente a través de la reencarnación. La ignorancia, los deseos y el odio son conocidos como los 3 venenos que impiden la consecución de la felicidad. No obstante, prácticas como la generosidad, las virtudes éticas y morales como la paciencia, tolerancia, esfuerzo, perseverancia, meditación y sabiduría, permiten la inmunidad a los 3 venenos y así mismo, fomentan el bienestar psicológico que forma parte de los sentimientos del individuo, sus experiencias y el estado de su mente (Drakpa, Sunwar, & Choden, 2013).

El bienestar psicológico hace parte de una de las áreas fundamentales del Índice de FNB, y tiene como principal objetivo analizar la promoción gubernamental del budismo Mahayana midiendo el grado de felicidad espiritual de la ciudadanía butanesa en áreas como: las emociones de la población, nivel espiritual, oraciones, meditación y las actuaciones de los individuos basadas en el karma (Centre for Bhutan Studies & GNH Research, 2015). Es decir, las mediciones del bienestar psicológico de la ciudadanía son primordiales para la FNB puesto que determinan el nivel de espiritualidad de la población a través de las emociones positivas y negativas, y demuestran cómo las practicas dogmáticas del budismo (meditación, oración y karma) permiten transformaciones en el bienestar de las personas (Dorji, 2012).

La meditación y las oraciones son el mecanismo mediante el cual los bodhisattvas[22] buscan la paz interior y la eliminación de emociones negativas como el deseo, el odio y la ignorancia, los 3 venenos que no permiten llegar a la verdadera felicidad (Wangmo & Valk, 2011). La meta esencial de la meditación y la oración se encuentra en debilitar el egocentrismo de manera que comportamientos altruistas sean cada vez más comunes, además de la erradicación de sentimientos como depresión, ansiedad y estrés (Lutz, Lewis, Johnstone, & Davidson, 2008).

Por otro lado se encuentra el Karma[23], como un elemento que constriñe moralmente a la población y que tiene un aporte significativo en la FNB. A través del Karma, las acciones de los individuos se rigen por lo moralmente responsable y evitan cometer actos degradantes e ignominiosos que causen sufrimiento a otros. De esta manera, se promueve una forma de

[22] Seguidores del ejemplo de Buda.
[23] Según Centro Yamantaka el karma se define como toda acción ejecutada por el cuerpo, palabra o mente a la larga produce una reacción específica.

vivir saludable y éticamente correcta que mengua episodios de asesinato, robo, corrupción y daños medioambientales entre otros.

Los efectos de las practicas espirituales (meditación, oración y conducta con buen Karma) se pueden evidenciar en el comparativo de las mediciones de 2010 y 2015[24]. Un aumento del 3.39% en la población con bienestar mental normal pasando del 86.09% al 89.48%, demuestra la influencia del budismo Mahayana en la reducción del estrés, el odio, la envidia y la ignorancia en la población butanesa. El vínculo entre las creencias y valores y el mundo real es muy fuerte (Inglehart, 2012).

El budismo Mahayana ha fomentado la relación intrínseca entre la población y las políticas públicas basadas en el bienestar social a través de mecanismos como el FNB. No obstante, existen importantes desafíos que ponen en peligro el aparataje administrativo, social y espiritual consolidado en Bután a través del budismo. En primer lugar, el constante proceso de globalización ha permitido que el consumismo tome cada vez mayor preponderancia en Bután: es posible ver cada vez con mayor frecuencia procesos de urbanización y adquisición de diversos bienes de lujo, desde automóviles hasta la consolidación importantes empresarios como sucede en el sector de hidrocarburos, con lo cual se genera un distanciamiento de los valores tradicionales característicos del budismo en el desapego a lo material (De Graff, Wann, & Naylor, 2014). Por otra parte, los practicantes y creyentes de otros grupos religiosos, especialmente los hindúes[25], han tenido dificultades para encontrar los espacios de participación cultural e inclusión social puesto que el budismo Mahayana abarca la mayor parte de las dinámicas sociales, religiosas y administrativas en Bután.

2.2 Sobre como el costumbrismo cultural crea conciencia colectiva de bienestar en la población butanesa

Antes de poder entender como el costumbrismo juega un papel clave en el bienestar social de la población butanesa, se utilizará el concepto de conciencia colectiva de Emile Durkheim para entender de mejor manera cómo la sociedad coacciona al individuo. Según

[24] Ver anexo 9

[25] Según datos presentados por la CIA (Central Intelligence Agency) en 2016 el 22.1% de la población en Bután practica el hinduismo.

Durkheim, la conciencia colectiva se refiere al conjunto de creencias, sentimientos, juicios de valor entre otros, que se comparten entre los individuos, fomentando la solidaridad y derivando en una sociedad. Además de esto, Durkheim afirma que cuanto más se enajena la conciencia individual a la conciencia colectiva, los vínculos sociales se fortalecen dejando de lado las diferencias individuales.

El costumbrismo en Bután se refiere a los ritos, códigos de vestuario, festivales de tipo cultural y religioso, tradiciones entre otros. Estos elementos característicos de la cultura butanesa cohíben la conciencia individual y permiten que los valores idiosincráticos que comparten los individuos deriven en una sociedad más coaccionada y menos atomizada. Por tal razón, la participación en las actividades de tipo cultural aumentó en un 14% en 2015 con respecto al 2010 (Centre for Bhutan Studies & GNH Research, 2015).

El concepto de conciencia colectiva elaborado por Durkheim se asemeja al principio de interdependencia en el budismo Mahayana, que enseña que para procurar por la felicidad propia se debe tener conciencia de la interdependencia entre los individuos de la sociedad y propender por mantener la felicidad en ese intrincado sistema (Negi,1999; Flanagan, 2007; Dorji, 2009). En pocas palabras, la felicidad propia se restringe a la felicidad del sistema, con lo cual la conciencia colectiva absorbe la conciencia individual.

Las costumbres en Bután, difieren en gran medida de muchas otras alrededor del mundo debido al aislacionismo que ha caracterizado al país. El matrilinaje en los casamientos[26], las celebraciones *Tshechu*[27] y el *Driglam Namzha*[28] son algunas de las tradiciones y rituales acostumbrados en Bután. Según Durkheim, estos escenarios se convierten en la plataforma donde la sociedad consolida al individuo estableciendo los parámetros de comportamiento e idiosincráticos que comparten junto con el resto de la sociedad.

[26]Según la Real Academia de la Lengua Española (RAE) es una organización social que se basa en el predominio de la línea materna. En el caso butanés, el matrimonio hace que el hombre deba irse a vivir a casa de los padres de la novia.

[27] Festivales celebrados en el 10mo día del mes lunar correspondiente al cumpleaños del Guru Rimpoche (Guru Padmasambhava). Sin embargo cada mes el Tshechu cambia de lugar y templo para su realización.

[28] El Driglam Namzha es el código de vestuario (*gho* para hombres - *kira* para mujeres) y de conducta oficial en el Reino de Bután.

Si bien en el comparativo entre las mediciones realizadas en 2010 y 2015, se evidencian progresos en términos de la participación en actividades de tipo cultural, el porcentaje de la población que entiende la *Driglam Namzha* como un elemento importante y fuerte de la cultura butanesa descendió en un 17% (Ura, Alkire, Zangmo, & Wangdi, 2015). Una reducción tan abrupta en 5 años es un elemento que debe ser tenido en cuenta y se plantea como un desafío que necesita ser superado consolidando y fortaleciendo los elementos característicos y primigenios de las costumbres en Bután. Una reducción en el sentido de pertenencia en rubros importantes como la *Driglam Namzha* no solo pone en peligro la consolidación de consciencia colectiva al interior de la población de Bután, sino que pone el riesgo el indicador FNB en tanto la cultura, es el eje articulador de las dinámicas y mediciones particulares del mismo.

3. ENSEÑANZAS DE BUTÁN PARA EL MUNDO

Tal como se ha podido ver a lo largo del presente texto, la FNB se ha convertido en un elemento eficaz y contundente para las mediciones de bienestar social hasta llegar a establecerse en el elemento primordial para la toma de decisiones al interior del Estado butanés. Sin embargo, no se ha detallado sobre las implicaciones a nivel internacional del indicador de FNB y su proceso de internacionalización. En tal virtud, este capítulo se centrará en analizar las principales herramientas de internacionalización del FNB, los logros surgidos de ese proceso de internacionalización, las enseñanzas para los tomadores de decisiones a nivel mundial y finalmente las criticas derivadas del proceso mismo.

3.1 Internacionalización de la FNB

Según el profesor Rupert Gethin, experto en budismo de la Universidad de Bristol: “la principal misión de los Bodhisattvas en el budismo Mahayana es contagiar de felicidad al mundo entero” (Gethin, 1998). Esta afirmación se compagina con los comunicados de la Secretaria del Ministerio de la Información y las Comunicaciones donde se mencionan 4 niveles de percepción del FNB: uno, el nivel de percepción de las generaciones pasadas que entienden la interdependencia y la confraternidad dentro de las pequeñas comunidades; dos,

el nivel de definición, explicación y medición del indicador por parte de la academia; tres, la percepción de la FNB como una responsabilidad gubernamental; y cuatro, el nivel de internacionalización del discurso del FNB (Hayden, Bhutan: Blazing a Trail to a Postgrowth Future? Or Stepping on the Treadmill of Production?, 2015).

Por lo anterior, se puede advertir que es de suma importancia la internacionalización de la FNB por parte del gobierno butanés. Por lo cual, se ha generado un proceso de pedagogía y discusión sobre el indicador a través de 6 conferencias realizadas entre 2004 y 2015. Las conferencias de FNB han tenido la participación de mandatarios, académicos y diversos visitantes de diversos países provenientes de América, Europa y Asia que comparten las sugerencias, dudas y críticas en espacios de foro con diversos panelistas. Países como Canadá, Brasil y Tailandia han tenido oportunidad de acoger algunas de las conferencias (Centre for Bhutan Studies and GNH Research, 2015). No obstante, los documentos oficiales encontrados de las conferencias son bastante superficiales y solamente mencionan cuestiones de forma como la cantidad de asistentes, mas no de fondo, tratando muy poco sobre los contenidos de las conferencias como tal.

Las conferencias para la promoción internacional de la FNB se utilizan como un instrumento de "soft power" con miras a visibilizar el perfil de Bután y su estatus de nación independiente y contestataria hacia las mediciones tradicionales de bienestar social (BBC , 2013). La internacionalización de la FNB se encuentra relacionada con la necesidad de securitizar[29] las transformaciones de modelos de desarrollo y mecanismos de medición del bienestar social. En las palabras del ex primer ministro butanés Jigme Thinley: "no podemos ser una burbuja en un mundo gobernado por el PIB, y no podemos construir una sociedad basada en el FNB en una esquina de los Himalayas rodeados de un mundo obsesionado con la acumulación de riquezas a toda costa".

3.2 FNB: de un indicador local a un referente internacional

[29] Securitización: Según Barry Buzan es el proceso mediante el cual se pretende darle calidad o estatus de asunto de seguridad a un problema que puede atentar contra la supervivencia de un ente, ya sean individuos, conglomerados, Estados o la humanidad (Sisco Marcano & Olaguer, 2004).

La internacionalización del indicador de FNB ha hecho eco dentro de la comunidad internacional. Dicho trabajo de internacionalización derivó en la resolución 66/204 de 2011 de la Asamblea de Naciones Unidas, en la cual se reafirma que:

> "para lograr el desarrollo sostenible a nivel mundial es indispensable introducir cambios fundamentales en la forma en que producen y consumen las sociedades y que todos los países deben promover modalidades sostenibles de consumo y producción, proceso en el que los países desarrollados deben tomar la iniciativa y del que todos los países deben beneficiarse."

Este importante logro del gobierno butanés, se vio acompañado de la invitación realizada por las Naciones Unidas en Abril de 2012 para liderar una reunión de alto nivel, la cual contó con la asistencia de 800 invitados, incluidos el secretario de las Naciones Unidas y varios jefes de Estado (ONU, 2012).

Además de los logros a nivel internacional del Gobierno butanés por posicionar la FNB como una medición alternativa del bienestar social y como modelo de desarrollo, se han podido realizar importantes aportes de tipo académico con el ingreso de miembros del Centro de Estudios de Bután (CEB) al Grupo de Trabajo de Expertos Internacionales para la creación de un reporte publicado en 2013 denominada "Felicidad: hacia un nuevo paradigma de desarrollo" (Secretariat for the New Development Paradigm, 2013). Según el reporte, el nuevo paradigma requiere que se replantee el sistema corriente de desarrollo basado en la doctrina de la riqueza ilimitada y la insatisfacción material en búsqueda de riqueza y estatus" (Hayden, 2015) . Este elemento cobra relevancia en tanto la FNB deja de ser un indicador del bienestar social para establecerse como un paradigma de desarrollo sostenible pensado para propender por el bienestar de los individuos.

3.3 Enseñanzas y desafíos para los tomadores de decisiones a nivel mundial

A través del presente estudio se ha logrado tener mayor claridad sobre los efectos reales que tiene la implementación del indicador de bienestar social FNB sobre la población

en Bután. No obstante, esta coyuntura plantea desafíos y enseñanzas para los tomadores de decisiones a nivel mundial.

Dentro de los elementos que cabe la pena destacar, se encuentra la necesidad de hacer estudios sobre el bienestar social que apunten hacia elementos distintos de la renta nacional de los países y su paridad poblacional. En el caso de Bután, los análisis holísticos han permitido ver dimensiones del bienestar social que los indicadores tradicionales como el PIB y el IDH ignoran como la resiliencia cultural y el bienestar psicológico. Es importante tener en cuenta, que los gobiernos de países como China e India, que tienen importantes tasas de crecimiento económico (6,8% y 7,3% respectivamente), reducen el bienestar social de la población a la eficacia distributiva de la renta nacional sin observar otros elementos esenciales del bienestar social.

Así pues, una enseñanza derivada de las mediciones realizadas a través de la FNB se encuentra en la necesidad de pensar los indicadores del bienestar social desde adentro de los Estados. La tendencia homogeneizadora de los indicadores tradicionales de bienestar social ignoran las especificidades socio-culturales de cada Estado evitando que exista un resultado fidedigno sobre lo que se entiende por bienestar social.

3.4 Criticas a la FNB

En el proceso de internacionalización de la FNB se han encontrado importantes críticas por parte de importantes líderes, tanto de la oposición en Bután como de la comunidad internacional. El primero en realizar críticas sobre el proceso de internacionalización es el hoy primer ministro de Bután: Tshering Tobgay. Antes de convertirse en jefe de Estado, Togbay criticó la constante búsqueda de audiencias y méritos internacionales por parte del Gobierno butanés, puesto que fomentó el descuido de las necesidades y políticas internas necesarias para la población. No obstante, Togbay ha sido enfático en señalar que la crítica es sobre el proceso de internacionalización que en ocasiones abandona los asuntos locales pero no hacia el indicador de FNB en sí mismo (Pelden, 2013).

Por otro lado, las críticas de la comunidad internacional apuntan a la inoperancia de la FNB. Según David Luechauer[30] , el apoyo de la población hacia el FNB es solo palabrería y sus respuestas afirmativas dentro de las encuestas, y el proceso de recolección de datos tienen que ver con una imposición gubernamental mientras anhelan el estilo de vida de adquisición de bienes y servicios de los países que usan el PIB como herramienta de medición (Luechauer, 2013). Asimismo, otros personajes como Gaurav Daga[31] critican la amplitud del indicador mencionando que el carácter holístico y multidimensional de la FNB no permite que se pueda comparar con otros datos a nivel internacional (Daga, 2014).

Si bien existen ciertas críticas con respecto a la FNB sobre su nivel de alcance, el vanguardismo de sus postulados y su eficacia como medidor de bienestar social, estas críticas se han visto opacadas por la gradual aceptación y apoyo a nivel internacional del indicador; al igual que por los importantes resultados arrojados por población de Bután a partir de las mediciones de 2010 a 2015, donde incrementan sustancialmente importantes rubros para el bienestar social de la ciudadanía; y finalmente por la defensa del mismo Reino de Bután de las mediciones del bienestar social.

CONCLUSIONES

Durante el transcurso de la presente investigación, se pudo evidenciar el carácter contestatario del indicador de la Felicidad Nacional Bruta en el Reino de Bután oponiéndose a los discursos mecanicistas y materialistas de indicadores como el PIB per Cápita y el IDH. Así pues, a través de las mediciones con FNB se ha evitado el reduccionismo tradicional de los indicadores por abordar el bienestar social de las sociedades a través de los ingresos percibidos como renta nacional, destacando elementos endógenos y primigenios de la población butanesa como la cultura y la preservación medioambiental.

El proceso de aislacionismo del Reino de Bután ha jugado un papel preponderante en la consolidación del FNB como medidor del bienestar social. De esta manera, las dinámicas de mercado como el consumismo y el libre comercio se mantienen al margen de las

[30] Profesor de Negocios Internacionales en la Universidad de Charleston
[31] Investigador experto en estudios del Sudeste asiático de la Universidad de Cambridge

prioridades de la población butanesa, mientras que la riqueza y el crecimiento espiritual colectivo continúan siendo la base para conseguir la felicidad y por ende el bienestar social de la población.

Teniendo en cuenta lo anteriormente mencionado, la cultura ha permitido que la adopción del indicador de FNB sea una labor fácil y poco traumática. Si bien podría entenderse como una decisión populista por parte del Gobierno butanés, compaginar los instrumentos de política pública con la religión en un Estado mayoritariamente budista, la verdadera lógica se encuentra en la necesidad de establecer un punto de quiebre, ya que tradicionalmente son los Estados los que se adaptan a los instrumentos, como en el caso del PIB per Cápita y el IDH, y no como en el caso de Bután, donde los instrumentos se adaptan al *modus vivendi* de la población.

El influjo de las mediciones del FNB sobre el bienestar social real de la población butanesa salta a la vista. Un incremento entre los años 2010 y 2015 en rubros como la prestación de servicios de salud, el bienestar psicológico y los estándares de vida es notorio y se encuentra relacionado con la eficacia del indicador FNB como punto de referencia para tomar decisiones que fomenten las mejoras en la calidad de vida de la población a través de política pública y política exterior.

Finalmente pero no menos importante, se encuentra la internacionalización del indicador de FNB. Este proceso encuentra su origen en la necesidad de unir voluntades políticas, recursos y perspectivas con otros Estados para propugnar por un enfoque de desarrollo que amparé el bienestar social de la población más allá de la riqueza económica. Todo esto, teniendo en cuenta que no se pueden evidenciar mayores resultados de la gestión eficaz y responsable del gobierno butanés en temas como el medio ambiente si se mantienen conductas consumistas y desorganizadas por parte de los demás Estados.

La Felicidad Nacional Bruta es una importante apuesta por parte del Reino de Bután de cara a las necesidades de su población. Es un instrumento multidimensional de política pública y exterior donde confluyen la burocracia y la cultura en una apacible armonía. Por tal razón, ha derivado en importantes transformaciones en la calidad de vida de la población butanesa, sacrificando el crecimiento exponencial de su economía. Si bien se plantean

algunos desafíos como la discriminación de ciertos grupos religiosos o la globalización que ha llevado al crecimiento del consumismo en Bután, la FNB sigue constituyéndose como un estandarte de las mediciones del bienestar social y un elemento clave para la construcción de la política en Bután.

Dentro del presente artículo, se omitieron distintos elementos que por sí mismos pueden constituir futuros temas de investigación, tales como: la influencia de la FNB sobre el sistema financiero butanés, o la FNB en el desarrollo económico basado en el régimen de protección medioambiental (emisión neutral de carbono y amplias zonas protegidas como reservas naturales) entre otros. Los estudios sobre Bután y sus particularidades administrativas y sociales como la FNB son directamente proporcionales a lo remoto de este país enclavado entre China e India. Por lo cual, resulta relevante visibilizar a través de la academia, importantes apuestas para la formulación de política exterior y política pública como sucede con la FNB en términos del bienestar social, de manera que no solo represente un marco de referencia local sino también a las necesidades y preocupaciones a nivel mundial.

Bibliografía

Adler Braun, A. (2009). *Gross National Happiness in Bhutan: A Living Example of an Alternative Approach to Progress.* Pennsylvania: SOCIAL IMPACT RESEARCH EXPERIENCE (SIRE) University of Pennsylvania .

Bates, W. (2009). *Gross National Happiness.* The Australian National University, Crawford School of Economics and Government . Canberra: Asian Pacific Economic Literature.

BBC . (02 de 08 de 2013). Bhutan PM casts doubts over Gross National Happiness. *BBC*.

Bilbao- Ubillos, J. (2011). *The Limits of Human Development Index: The Complementary Role of Economic and Social Cohesion, Development Strategies and Sustainability.* Obtenido de University of the Basque Country: file:///C:/Users/Usuario.Lenovo/Downloads/Bilbao-Ubillos-2013-Sustainable_Development.pdf

Blanchfower, D., & Oswald, A. (01 de 2011). *International Happiness* . Obtenido de http://www.nber.org/papers/w16668.pdf

Central Intelligence Agency (CIA) . (28 de 09 de 2016). *The World Factbook* . Obtenido de https://www.cia.gov/library/publications/resources/the-world-factbook/geos/bt.html

Centre for Bhutan Studies & GNH Research. (Noviembre de 2015). *Bhutan's 2015 Gross National Happiness Index.* Obtenido de http://www.grossnationalhappiness.com/SurveyFindings/Summaryof2015GNHIndex.pdf

Centre for Bhutan Studies and GNH Research. (04 de 06 de 2015). *From GNH Philosophy to Praxis and Policy.* Obtenido de http://www.bhutanstudies.org.bt/conferences/2015-gnh-conference/concept-note/

Choden, T. (2011). *Indo-Bhutan Relations Recent Trends.* Obtenido de http://www.bhutanstudies.org.bt/publicationFiles/JBS/JBS_Vol11/v11-6.pdf

Daga, G. (05 de 2014). *Towards a New Development Paradigm* . Obtenido de https://conferences.matheo.si/event/0/contribution/62/material/paper/0.pdf

De Graff, J., Wann, D., & Naylor, T. H. (2014). *Affluenza.* San Francisco : Berett - Kohler .

Dorji, T. (2012). Bhutan: Gross National Happiness? *Bhutan: Gross National Happiness?* Thailand : Faculty of Political Science, Chulalongkorn University.

Drakpa, D., Sunwar, D. K., & Choden, Y. (02 de 10 de 2013). *GNH - Psychological Well-being in Relation with Buddism* . Obtenido de Indo -Bhutan International Conference on GNH: http://www.academia.edu/7761915/GNH-Psychological_Well-Being_in_Relation_with_Buddhism

Ferrer, E. V. (04 de 2014). *Medición del desarrollo humano: un índice alternativo al IDH-2010. Especial referencia a los países latinoamericanos.* Obtenido de Investigación Económica : http://eds.a.ebscohost.com.ez.urosario.edu.co/eds/pdfviewer/pdfviewer?vid=2&sid=6495027a-996d-477e-98c8-e79e62f9b57b%40sessionmgr4003&hid=4213

Gethin, R. (1998). *The Foundations of Buddhism.* Londres : Oxford University Press.

Givel, M. (2015). *Mahayana Buddism and Gross National Happiness in Bhutan* . Obtenido de International Journal of Wellbeing : http://www.internationaljournalofwellbeing.org/index.php/ijow/article/view/434

Gross National Happiness Commission. (2011). *Gross National Happiness Policy Screening Tool.* Obtenido de http://www.gnhc.gov.bt/wp-content/uploads/2011/05/GNH-Screening-Tool.pdf

Hayden, A. (2015). *Bhutan: Blazing a Trail to a Postgrowth Future? Or Stepping on the Treadmill of Production?* Halifax: Dalhousie University.

Hayden, A. (2015). *Bhutan: Blazing a Trail yo a Postgrowth Future? Or Stepping on the Treadmill of Production?* . Halifax : Journal of Enviroment & Development .

Inglehart, R. (2012). *Modernización y cambio cultural: la persistencia de los valores tradicionales.* Obtenido de http://www.academia.edu/2814263/Modernizaci_n_y_cambio_cultural_la_persistencia_de_los_valores_tradicionales

Islam, S., & Clarke, M. (16 de 10 de 2001). *The relationship between Economic Development and Social Welfare: A new adjusted GDP Measure Of Welfare.* Obtenido de Centre for Strategic Economic Studies: http://link.springer.com/article/10.1023%2FA%3A1014481414637

Kuznets, Simon (1934) National Income, 1929–1932, pp 1–12. New York: National Bureau of Economic Research.

Lábaj, M., Luptacik, M., & Nezinský, E. (27 de 05 de 2014). *Data envelopment analysis for measuring economic growth in terms of welfare beyond GDP.* Obtenido de Empirica : http://link.springer.com.ez.urosario.edu.co/article/10.1007/s10663-014-9262-2

Luechauer, D. (21 de 06 de 2013). *The False Promises of Bhutan's Gross National Happiness.* Obtenido de http://www.gsdmagazine.org/the-false-promises-of-bhutans-gross-national-happiness/

Lutz, A., Lewis, J., Johnstone, T., & Davidson, R. (03 de 2008). *Regulation of the Neural Circuitry of Emotion by Compassion Meditation: Effects of Meditative Expertise.* Obtenido de http://journals.plos.org/plosone/article?id=10.1371/journal.pone.0001897

Monni, S., & Spaventa, A. (2013). *Beyond GDP and HDI: Shifting the focus from paradigms to politics.* Obtenido de Society for International Development: http://search.proquest.com.ez.urosario.edu.co/pqrl/docview/1469705329/fulltextPDF/A103576D046447D9PQ/14?accountid=50434

National Council of Bhutan . (2008). *The Constitution of Kingdom of Bhutan* . Obtenido de http://www.nationalcouncil.bt/assets/uploads/files/Constitution%20%20of%20Bhutan%20English.pdf

National Environment Commission (NEC). (2012). *The Middle Path: National Environmental strategy for Bhutan.* Thimphu.

ONU. (02 de 04 de 2012). *Secretary-General, in Message to Meeting on 'Happiness and Well-being' Calls for 'Rio+20' Outcome that Measures More than Gross National Income.* Obtenido de http://www.un.org/press/en/2012/sgsm14204.doc.htm

Pelden, S. (17 de 08 de 2013). *Bhutan, not government will spearhead GNH.* Obtenido de http://kuenselonline.com/archive/bhutan-not-government-will-spearhead-gnh/

Rinzin, C., Vermeulen, J., & Glasbergen, P. (2007). *Public Perceptions of Bhutan's Approach to Sustainable Development in Practice.* Utrecht: Sustainable Development.

Royal Government of Bhutan . (2008). *The Constitution of The Kingdom of Bhutan.* Obtenido de http://www.nationalcouncil.bt/assets/uploads/files/Constitution%20%20of%20Bhutan%20English.pdf

Royal Government of Bhutan. (2012). *Bhutan : In pursuit of sustainable development* . Thimphu .

Secretariat for the New Development Paradigm. (2013). *What do we mean by a new development paradigm.* Thimphu .

Syrquin, M. (2011). *GDP as a Measure of Economic Welfare.* Ancona (Italia) : University of Miami ; ICER.

Tshogpa, D. N. (2013). *7 point pledge yo the people of Bhutan : Manifesto 2013.* Thimphu.

Ura, K., Alkire, S., & Zangmo, T. (2012). *GNH and GNH index.* Obtenido de The Centre of Bhutan Studies: http://www.ophi.org.uk/wp-content/uploads/Ura-et-al-Bhutan-Happiness-Chapter.pdf

Ura, K., Alkire, S., Tshoki, Z., & Wangdi, K. (2012). *An Extensive Analysis of GNH Index.* Centre for Bhutan Studies. Timbu: Centre for Bhutan Studies.

Ura, K., Alkire, S., Zangmo, T., & Wangdi, K. (Noviembre de 2015). *Provisional Findings of 2015 GNH Survey.* Thimphu: Centre for Bhutan Studies & GNH Research. Obtenido de http://www.grossnationalhappiness.com/SurveyFindings/ProvisionalFindingsof2015GNHSurvey.pdf

Wangmo, T., & Valk, J. (2011). *Under the Influence of Buddhism: The Psychological Wellbeing.* Obtenido de Journal of Bhutan Studies: http://www.bhutanstudies.org.bt/publicationFiles/JBS/JBS_Vol26/26-3.pdf

Wangmo, T., & Valk, J. (2011). *Under the Influence of Buddhism: The Psycological Well-being Indicators of GNH.* Obtenido de Journal of Bhutan Studies : http://www.bhutanstudies.org.bt/publicationFiles/JBS/JBS_Vol26/26-3.pdf

Wijeyawansa, W. (24 de 11 de 2009). *"Buddhist Spectrum. Buddhism and Wealth"* . Obtenido de Daily News : http://archives.dailynews.lk/2009/11/24/fea30.asp

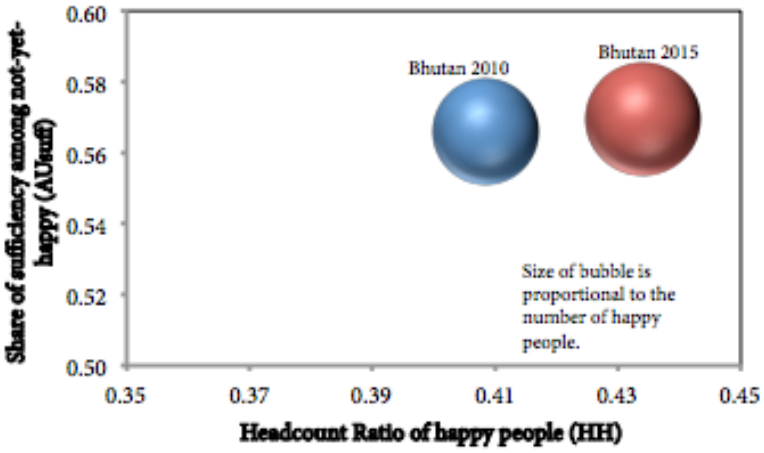
Anexo 1: Ubicación geográfica de Bután

Figure 1. Bhutan and its neighbouring countries

Fuente: Public Perceptions of Bhutan's Approach to Sustainable Development in Practice (2007)

Anexo 2 y 3: Comparativo de resultados 2010- 2015 sobre niveles de felicidad de la población en la FNB

Figure 15: Change in GNH Index



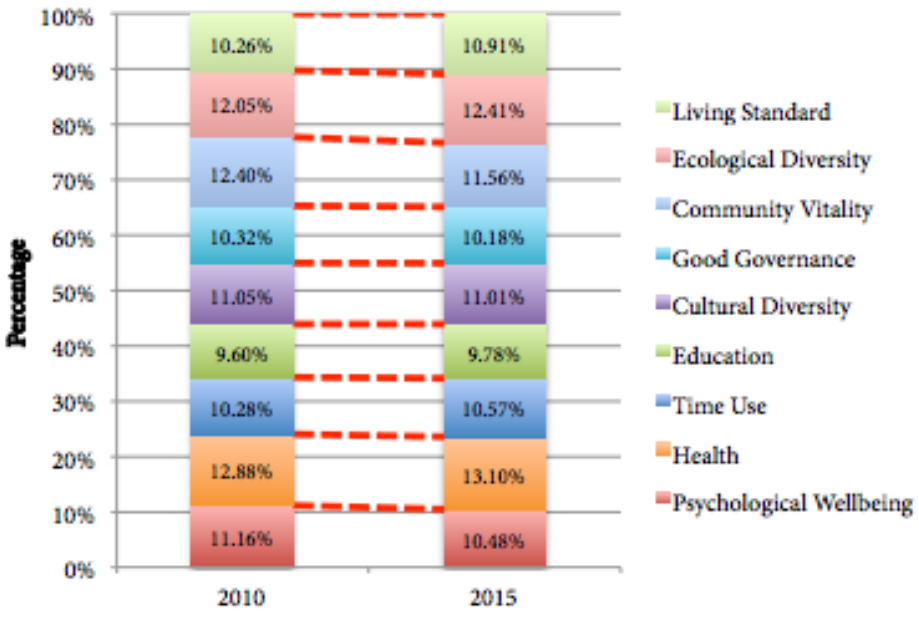
Fuente: Provisional Findings of 2015 Gross National Happiness Survey

	GNH-2010			GNH-2015	
	Definition of group~ Sufficiency in:	**Percentage of population who are:**	**Average sufficiency of each person across domains**	**Percentage of population who are:**	**Average sufficiency of each person across domains**
Deeply Happy	77%-100%	8.3%	81.5%	*8.4%*	*80.9%*
Extensively Happy	66%-76%	32.6%	70.7%	*35.0%*	*70.8%*
Narrowly Happy	50%-65%	48.7%	59.1%	*47.9%*	*59.1%*
Unhappy	0-49%	10.4%	44.7%	*8.8%*	*45.2%*

Fuente: Provisional Findings of 2015 Gross National Happiness Survey

ANEXO 4: CAMBIOS EN LA CONTRIBUCIÓN DE LAS ÁREAS EN EL INDICADOR DE FNB EN 2010 Y 2015

Figure 16: Change in domain contribution to GNH Index in 2010 and 2015



Fuente: Provisional Findings of 2015 Gross National Happiness Survey

ANEXO 5: COMPARATIVO RESULTADOS 2010- 2015 SOBRE INDICADOR DE FNB POR ÁREA.

Table 16: Changes in GNH Index, by area

Index	2010		2015		Absolute Changes		Significance of difference (p-value)	
	Urban	Rural	Urban	Rural	Urban	Rural	Urban	Rural
GNH Index	0.786	0.715	0.811	0.731	0.025*	0.016	0.053	0.489

Fuente: Provisional Findings of 2015 Gross National Happiness Survey

ANEXO 6: CAMBIOS EN EL INDICADOR DE FNB ENTRE 2010 Y 2015 POR EDAD

Table 19: Change in GNH Index between 2010 and 2015, by age

Age	GNH Index 2010	GNH Index 2015
15-19	0.771	0.792
20-24	0.774	0.777
25-29	0.791	0.794
30-34	0.755	0.767
35-39	0.746	0.761
40-44	0.723	0.745
45-49	0.726	0.725
50-54	0.729	0.756
55-59	0.722	0.744
60-64	0.707	0.735
65-69	0.664	0.734
70-74	0.675	0.675
>=75	0.691	0.650
Total	**0.743**	**0.756**

Fuente: Provisional Findings of 2015 Gross National Happiness Survey

ANEXO 7: INDICADOR DE FNB E INGRESO PER CAPITA POR DZONGKHAG (DISTRITO) - 2010

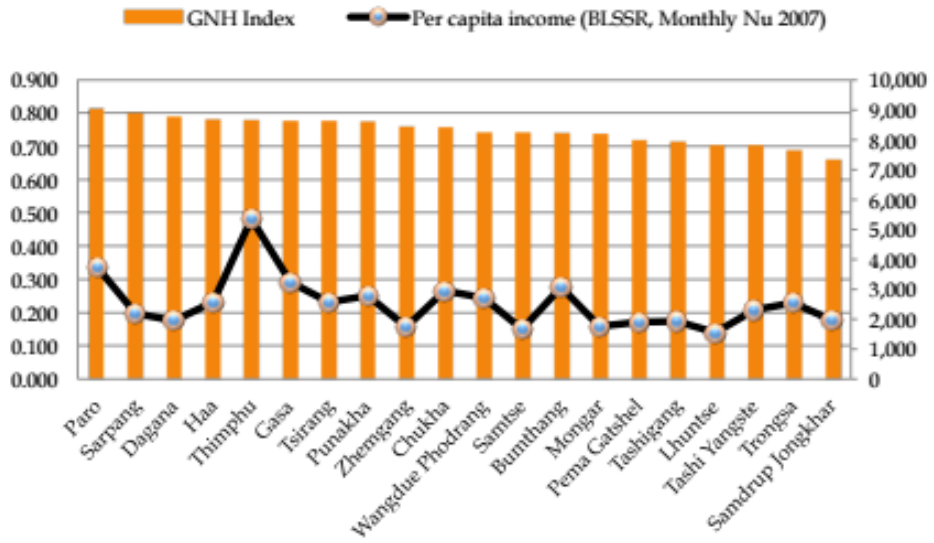
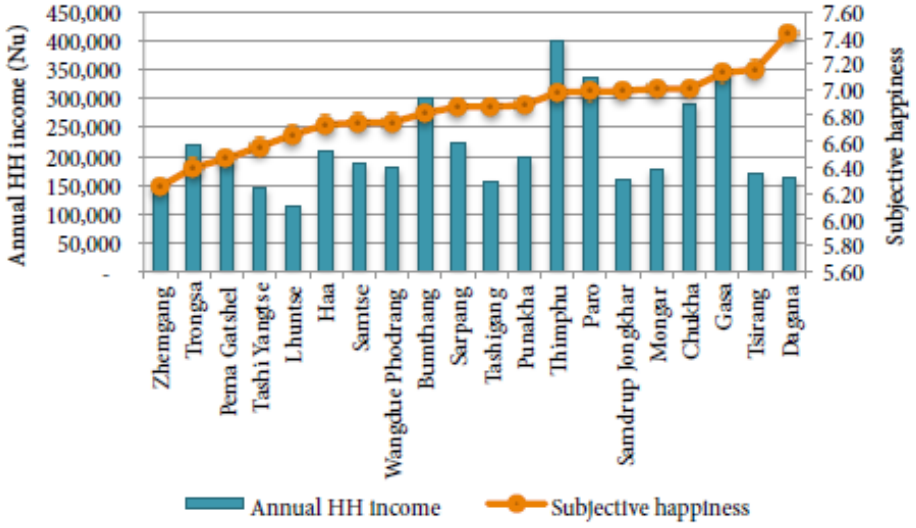


Figure 9: *GNH Index and per capita income by dzongkhag*

Fuente: Provisional Findings of 2015 Gross National Happiness Survey

ANEXO 8: INDICADOR DE FNB E INGRESO PER CAPITA POR DZONGKHAG (DISTRITO) – 2015

Figure 40: Overall subjective happiness and household income, by Dzongkhag



Fuente: Provisional Findings of 2015 Gross National Happiness Survey

ANEXO 9: Documento - Resolución aprobada por la Asamblea General el 22 de diciembre de 2011 [*sobre la base del informe de la Segunda Comisión (A/66/440/Add.8)*]

66/204. Armonía con la Naturaleza

La Asamblea General,

Reafirmando la Declaración de Río sobre el Medio Ambiente y el Desarrollo , el Programa 21 y el Plan para su ulterior ejecución, la Declaración de Johannesburgo sobre el Desarrollo Sostenible y el Plan de Aplicación de las Decisiones de la Cumbre Mundial sobre el Desarrollo Sostenible ("Plan de Aplicación de las Decisiones de Johannesburgo"),

Recordando sus resoluciones 64/196, de 21 de diciembre de 2009, y 65/164, de 20 de diciembre de 2010, sobre la armonía con la Naturaleza, y su resolución 63/278, de 22 de abril de 2009, en que designó el 22 de abril Día Internacional de la Madre Tierra,

Recordando también la Carta Mundial de la Naturaleza, de 1982,

Recordando además su resolución 64/253, de 23 de febrero de 2010, titulada "Día Internacional del Nowruz", y su resolución 65/309, de 19 de julio de 2011, titulada "La felicidad: hacia un enfoque holístico del desarrollo",

Tomando nota del diálogo interactivo sobre el tema de la armonía con la Naturaleza que celebró el 20 de abril de 2011 para conmemorar el Día Internacional de la Madre Tierra, en el que se examinaron medios de promover un enfoque holístico del desarrollo sostenible en armonía con la naturaleza y se intercambiaron experiencias nacionales sobre criterios e indicadores para medir el desarrollo sostenible en armonía con la naturaleza,

Haciendo notar la primera Conferencia Mundial de los Pueblos sobre el Cambio Climático y los Derechos de la Madre Tierra, organizada por el Estado Plurinacional de Bolivia en Cochabamba, del 20 al 22 de abril de 2010[1],

Reconociendo la importancia de la Conferencia de las Naciones Unidas sobre el Desarrollo Sostenible, que se celebrará en Río de Janeiro (Brasil) del 20 al 22 de junio de 2012,

Expresando preocupación por el deterioro ambiental documentado y los impactos negativos en la naturaleza resultantes de la actividad humana, y reconociendo la necesidad de reforzar los conocimientos científicos sobre los efectos de las actividades humanas en los ecosistemas,

Reconociendo que el producto interno bruto no está concebido como indicador para medir el deterioro ambiental resultante de la actividad humana, así como la necesidad de superar esta limitación en relación con el desarrollo sostenible, y también la labor realizada en ese sentido,

Reconociendo también las disparidades en cuanto a la disponibilidad de datos estadísticos básicos sobre los tres pilares del desarrollo sostenible y la necesidad de mejorar la calidad y cantidad de esos datos,

[1] Véase A/64/777, anexos I y II.

Reafirmando que para lograr el desarrollo sostenible a nivel mundial es indispensable introducir cambios fundamentales en la forma en que producen y consumen las sociedades y que todos los países deben promover modalidades sostenibles de consumo y producción, proceso en el que los países desarrollados deben tomar la iniciativa y del que todos los países deben beneficiarse, teniendo en cuenta los principios de Río, incluido el principio de responsabilidades comunes pero diferenciadas que se establece en el principio 7 de la Declaración de Río sobre el Medio Ambiente y el Desarrollo,

Reconociendo que muchas civilizaciones antiguas y culturas indígenas tienen una historia rica de comprensión de la simbiosis entre los seres humanos y la naturaleza que promueve una relación mutuamente beneficiosa,

Reconociendo también la labor emprendida por la sociedad civil, la comunidad académica y los científicos a fin de alertar sobre la precariedad de la vida en la Tierra, así como sus esfuerzos por elaborar modelos más sostenibles de producción y consumo,

Considerando que el desarrollo sostenible es un concepto holístico que exige que se fortalezcan los vínculos interdisciplinarios entre las distintas ramas del conocimiento,

1. *Toma nota* del segundo informe del Secretario General sobre la armonía con la Naturaleza;

2. *Solicita* al Presidente de la Asamblea General que en su sexagésimo sexto período de sesiones convoque un diálogo interactivo durante las sesiones plenarias que se dedicarán a la celebración del Día Internacional de la Madre Tierra el 23 de abril de 2012, en el que participen los Estados Miembros, las organizaciones de las Naciones Unidas, expertos independientes y otros interesados, para examinar los resultados de los estudios científicos sobre los efectos de las actividades humanas en el ecosistema de la Tierra;

3. *Solicita* al Secretario General que establezca un fondo fiduciario para la participación de expertos independientes en el diálogo interactivo que se celebrará en las sesiones plenarias que se convocarán con ocasión del Día Internacional de la Madre Tierra el día 23 de abril de 2012, e invita a los Estados Miembros y otros interesados pertinentes a que consideren la posibilidad de hacer contribuciones a este fondo;

4. *Solicita también* al Secretario General que siga utilizando el portal de información sobre desarrollo sostenible existente, gestionado por la secretaría de la Conferencia de las Naciones Unidas sobre el Desarrollo Sostenible y la División de Desarrollo Sostenible del Departamento de Asuntos Económicos y Sociales de la Secretaría, para recabar información y contribuciones sobre ideas y actividades tendientes a fomentar un enfoque holístico del desarrollo sostenible en armonía con la naturaleza y para promover la integración de los trabajos científicos interdisciplinarios, inclusive los éxitos logrados en el uso de los conocimientos tradicionales, y la legislación vigente a nivel nacional, teniendo en cuenta que ese portal se pondrá en marcha para 2012;

5. *Observa* el proceso preparatorio de la Conferencia de las Naciones Unidas sobre el Desarrollo Sostenible, que se celebrará en Río de Janeiro (Brasil) del 20 al 22 de junio de 2012;

6. *Alienta* a todos los países y los órganos pertinentes del sistema de las Naciones Unidas a que mejoren y amplíen la calidad y cantidad de los datos estadísticos básicos sobre los tres pilares del desarrollo sostenible, e invita a la comunidad internacional y los órganos pertinentes del sistema de las Naciones Unidas a que apoyen los esfuerzos que realicen los países en desarrollo en ese sentido y les proporcionen capacitación y apoyo técnico;

7. *Invita* a las entidades pertinentes del sistema de las Naciones Unidas a que colaboren con otros agentes interesados, como las organizaciones no gubernamentales, los expertos y la comunidad académica, según proceda, para determinar nuevos medios de superar las limitaciones del producto interno bruto como indicador del desarrollo sostenible y poder medir mejor el deterioro ambiental resultante de la actividad humana;

8. *Solicita* al Secretario General que en su sexagésimo séptimo período de sesiones le presente un informe sobre la aplicación de la presente resolución.

91ª sesión plenaria
22 de diciembre de 2011